



AVIZ

**referitor la proiectul de Ordonanță pentru ratificarea
Acordului de Împrumut dintre România și Banca
Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare,
semnat la București la 20 ianuarie 1999**

Analizând proiectul de Ordonanță pentru ratificarea Acordului de Împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 20 ianuarie 1999, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.15 din 22.01.1999,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri:

I. In ceea ce privește textul proiectului de Ordonanță

1. Din art.2, propunem să fie eliminată sintagma "organism de interes public înființat prin Legea nr.129/1998", care nu este necesară deoarece, pe de o parte, indicarea temeiului legal al înființării este superfluă, iar pe de altă parte, această caracterizare de "organism de interes public" nu figurează în denumirea pe care i-o dă Legea nr.129/1998 privind înființarea, organizarea și funcționarea **Fondului Român de Dezvoltare Socială**".

În consecință, propunem ca textul alin.1 din art.2 să fie reformulat astfel:

"Aplicarea Acordului va fi realizată de către Fondul Român de Dezvoltare Socială, desemnat ca agenție de aplicare".

2. Ca observații de redactare, propunem ca în art.1, 2 și 4 cuvântul **acord** să se scrie cu majusculă ("**Acord**"), iar denumirea Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare din art.4 să fie redată în întregime, nu cu inițiale.

II. În ceea ce privește textul Acordului

1. Semnalăm faptul că în cuprinsul Acordului nu există nici o mențiune cu privire la necesitatea supunerii spre aprobare/ratificare a acestuia, în conformitate cu prevederile legale în vigoare în România. Din context (art. VI), ar rezulta că intrarea în vigoare a Acordului are loc în baza semnării, în măsura în care condițiile enumerate în acest articol sunt îndeplinite. Or, potrivit dispozițiilor art. 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, "Tratatelor internaționale semnate în numele României, precum și acordurile, convențiile și înțelegerile semnate la nivelul Guvernului român, care se referă la ... precum și cele care implică un **angajament politic sau financiar** ... sunt supuse Parlamentului pentru ratificare prin lege".

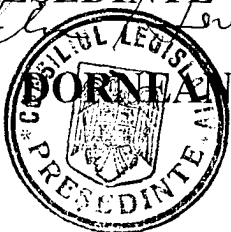
Față de cele de mai sus, ar fi fost deci necesar ca Acordul să cuprindă o referire expresă la necesitatea ratificării sale.

2. Textul Acordului nu cuprinde toate elementele în raport cu care s-a angajat statul român. Astfel, deși în art. I (Secția 1.01.), se arată că fac **parte integrantă din Acord** "Condițiile generale aplicabile acordurilor de împrumut și garanție pentru Împrumuturi într-o singură valută", totuși printre anexele la Acord nu se regăsește și acest document.

3. Textul Acordului ar trebui revizuit pentru a se asigura o traducere corespunzătoare, cu folosirea terminologiei adecvate (spre exemplu, în art. VI, în loc de "Data intrării în vigoare", apare expresia inadecvată "Data intrării în **efectivitate**", iar în loc de "**încetare**", se folosește cuvântul "**terminare**").

Este necesar, de asemenea, să fie eliminate, din pagina 1 a Acordului, mențiunile ce țin de dosarul Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("Împrumut nr. 4434 Ro").

PRESEDINTE

Valer DORNĂIANU


București

Nr. 70/26.01.1999